



Design graphique : Cheeriff Imprimerie par la BFLA

Journées Européennes du Patrimoine

16 - 17 septembre 2023

Ondarearen Europako jardunaldiak

2023ko irailaren 16tik 17ra

www.biarritz.fr



BIARRITZ



40 ANS

Journées Européennes du Patrimoine 16 - 17 septembre 2023

« Patrimoine vivant » et « Patrimoine du sport »

Créées à l'initiative conjointe du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne en 1999, les Journées Européennes du Patrimoine (JEP) sont l'événement culturel participatif le plus célèbre en Europe.

Cette année, le thème retenu est celui du « Patrimoine vivant », marquant ainsi un lien avec le vingtième anniversaire de la Convention de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Par ailleurs, dans la perspective de l'Olympiade culturelle Paris 2024, un second thème « Patrimoine du Sport » sera mis à l'honneur.

Le « Patrimoine vivant » se réfère à des pratiques, connaissances et compétences qui ont été transmises d'une génération à l'autre, jusqu'à nos jours.

A sa manière, Biarritz porte un regard attentif sur ces « créateurs de patrimoine » et sur leurs œuvres : à titre d'exemple l'atelier d'exception de céramiques de la Maison Cazaux, le vestiaire unique de costumes basques de la compagnie Maritzuli, l'histoire méconnue de l'ancien manoir du Domaine de Françon, la tradition orale sur le parler basque et gascon dans la cité, l'histoire maritime de Biarritz à travers une chasse au trésor... Parallèlement, le Golf du Phare et pour la première fois le Skatepark ouvrent leurs portes, tandis que des artistes présentent leur travail dans leur galerie ou leur lieu d'exposition.

Les Journées du Patrimoine, ce sont aussi de nombreuses visites de monuments historiques, des balades commentées, des rencontres avec des acteurs locaux...

Nous espérons que cette offre foisonnante et variée contribuera à comprendre comment le patrimoine d'aujourd'hui pourra, grâce aux personnes qui perpétuent savoirs et savoir-faire, devenir le patrimoine de demain.

Maider AROSTEGUY
Maire de Biarritz

DECOUVERTES

DESKUBRITZEAK

Visite des ateliers Maritzuli Konpainia Un vestiaire unique

La Compagnie Maritzuli Konpainia vous fait découvrir un trésor caché à Biarritz : le vestiaire de la compagnie de danse représente plus de 1000 costumes et accessoires, retraçant 25 ans d'histoire, de recherche et de création autour du patrimoine matériel et immatériel en Pays basque, par le biais de la danse, du costume et de la musique. Venez découvrir ce surprenant espace où sont conservées les collections exceptionnelles de Maritzuli, témoins des connaissances et des savoir-faire accumulés au fil des créations.

Dim. 17 septembre

Ateliers Maritzuli Konpainia
20, rue des Jardins (quartier St Charles)
www.maritzuli.wordpress.com

Visites guidées à 14h, 14h45, 15h30, 16h15

Nombre de places limité
(10 personnes par groupe). Gratuit.
Durée : 30mn

Réservation préalable obligatoire
en ligne à partir du 11 septembre :
www.biarritz.fr (rubrique actualités)



4



Visite des ateliers Cazaux

Des ateliers d'exception

Connaissez-vous les céramiques Cazaux ? Cette lignée de potiers installée à Biarritz perpétue un savoir-faire familial depuis sept générations. Les belles demeures de la côte basque ont depuis longtemps adopté leur style, décorations murales, bas-reliefs, vases, carreaux... La marque de fabrique Cazaux, ce sont des pièces uniques et raffinées aux lignes Art déco auxquelles Joël Cazaux, héritier de cette tradition, apporte sa touche de modernité.

La famille vous ouvre exceptionnellement ses portes, une occasion unique de découvrir l'excellence

de ce travail d'artisan d'art, depuis le modelage jusqu'aux phases de cuisson, décoration, finition, dans un cadre verdoyant tout près du lac Marion...

Sam. 16 et dim. 17 septembre

Ateliers Cazaux - 10, rue Larreguy
www.cazauxbiarritz.com

Visites guidées à 11h, 14h, 15h30

Nombre de places limité.
(8 personnes par groupe) - Gratuit
Durée : 45mn

Réservation préalable obligatoire
en ligne à partir du 11 septembre :
www.biarritz.fr (rubrique actualités)

5



Bal(l)ade au Manoir de Françon

Edifiée en 1882 à la demande de John Pennington-Mellor, un riche négociant, cette vaste demeure de style anglo-normand, au décor intérieur luxueux et raffiné, est liée à l'engouement des Britanniques pour la côte basque au 19^e siècle. Devenu un Village Vacances Famille en 1985, le domaine est classé au titre des Monuments Historiques. Nous vous invitons à la découverte inédite de cette villégiature anglaise d'exception.



Dim. 17 septembre à 15h15

Le Domaine de Françon
81, rue de Salon

Balade contée par Jean-Loup Ménochet accompagné du quintette de cuivres Itsas Soinu dirigé par Stéphane Goueytes.

Rendez-vous à 15h15 sur le parking au niveau de l'entrée du site, à l'intérieur du parc.

Nombre de places limité (50 pers.)
Durée : 1h30 - Gratuit.

Réservation préalable obligatoire en ligne à partir du 11 septembre : www.biarriz.fr (rubrique actualités)

A noter également :

Sam. 16 septembre à 14h et à 16h30

Dim. 17 septembre à 14h

Visites commentées par les guides du Domaine de Françon

Durée environ 1h30

Sans inscription

Rendez-vous sous le porche du manoir.



Des origines du surf aux JO 2024

Parcours et visite guidée à la Maison du surf

C'est à Tahiti, sur la vague légendaire de Teahupoo, que se dérouleront les épreuves surf des prochains Jeux Olympiques.

L'occasion de revenir sur les origines polynésiennes du surf, son arrivée en 1956 sur la plage de la Côte des basques, et son évolution vers un sport de haut-niveau désormais nouveau sport olympique.

Dans la Maison du surf, découvrez l'exposition historique (textes et photos), commentée par Julien Roulland et profitez de la présence d'invités « surprises » pour échanger quelques anecdotes sur cette évolution.

Sam. 16 septembre

Visite à 10h

Point de rendez-vous : devant la Maison du Surf, au premier étage de l'Établissement des bains, plage de la Côte des Basques.

06 13 55 08 29

Durée : 1h30 - Nombre de places limité (15 personnes). Gratuit.

Réservation préalable obligatoire en ligne à partir du 11 septembre : www.biarritz.fr (rubrique actualités)

Balade balnéaire

Parcours du Phare au Port Vieux

(en langue basque)

A travers une jolie promenade, Iban Regnier retracera l'histoire de Biarritz, celle vue depuis la côte, depuis ses premiers habitants, jusqu'à sa transformation en cité balnéaire et ville de surf...

Une balade agrémentée d'anecdotes, toujours tournée vers l'océan.

Ibilaldi polit batean zehar, Iban Regnierenk Biarritzeko historia kondatuko du, kostaldetik ikusita, bere lehen biztanleetatik hasiz itsasertzeko estazio eta surf hiri bilakatu arte... Ibilaldi bat anekdotaz beterik, beti ozeanoari begira.

Dim. 17 septembre

Visite à 10h

Point de rendez-vous : devant le Phare.

Durée : 1h30 - Nombre de places limité (15 personnes). Gratuit.

Réservation préalable obligatoire en ligne à partir du 11 septembre : www.biarritz.fr (rubrique actualités)



Chasse au trésor

Mystères et curiosités à Biarritz

Pour les petits et les grands, de 7 à 77 ans, venez fêter le patrimoine vivant !

L'occasion inédite de découvrir quelques bizarreries biarrottes ! Le temps d'une chasse au trésor, comme un tournoi de chevalerie, à chacun sa couleur pour vivre la compétition. Des énigmes, des devinettes, des gages, un vieux sablier, un maître des clefs (pour vous guider ou pour mieux vous perdre ?)... Observez, farfouillez, cogitez... Et surtout rigolez, vous serez tous récompensés !

A vos marques ! La première équipe qui ramènera toutes les clefs remportera le trésor !

Un bon moment à partager en famille.

Sam. 16 septembre

Lieu : autour de l'Atalaye

Départ à 15h

Rendez-vous à 14h45 précises sur l'esplanade de la plage du Port-Vieux, en haut des escaliers.

Durée : 2h maximum avec remise des prix - Nombre de places limité (30 personnes) les enfants devant être accompagnés - Gratuit

Réservation préalable obligatoire en ligne à partir du 11 septembre : www.biarritz.fr (rubrique actualités)



Biarritz d'Histoire en histoires

Des baleines aux tontons surfeurs

Balade commentée par Patricia Villenave. Découvrez l'histoire de la ville autour de ses monuments, de son patrimoine et de ses aspects insolites : la chasse à la baleine, les grands couturiers, les têtes couronnées, la naissance du surf sur la côte biarrote...

Sam. 16 et dim. 17 septembre

Visite à 14h30 - Départ : Square d'Ixelles à l'Office du Tourisme.

Arrivée au Rocher de la Vierge.

Durée : 1h30 - Nombre de places limité. Gratuit.

Réservation préalable obligatoire auprès de l'Office de Tourisme ou sur www.tourisme.biarritz.fr

Les années folles et l'art déco à Biarritz



Après le Second Empire, ce sont les Années Folles qui ont donné à Biarritz une notoriété internationale. Retrouvez l'ambiance festive d'après-

guerre au travers des artistes et personnalités qui ont marqué Biarritz de leur passage : Coco Chanel, Jean Cocteau, Stravinsky, Charlie Chaplin, Sacha Guitry et bien d'autres...

Sam. 16 septembre

Visite - Départ à 10h30 : Square d'Ixelles à l'Office du Tourisme.

Arrivée à la villa Belza.

Durée : 1h30

Nombre de places limité. Gratuit.

Réservation préalable obligatoire auprès de l'Office de Tourisme ou sur www.tourisme.biarritz.fr

L'avenue de l'Impératrice et ses villas

Balade commentée par Guillaume Foussadier. Partez à la découverte de cette avenue emblématique de Biarritz à travers son patrimoine bâti. Ses villas, construites sur une partie de ce qui fut le Domaine Impérial, recèlent une foule d'anecdotes sur leurs propriétaires et les personnalités qui y ont vécu. La visite se terminera à la Pointe Saint-Martin avec sa vue exceptionnelle sur Biarritz.

Dim. 17 septembre

Visite à 10h30 - Départ : Square d'Ixelles à l'Office du Tourisme.

Arrivée à l'Hôtel Regina Experimental Biarritz. Durée : 1h30

Nombre de places limité. Gratuit.

Réservation préalable obligatoire auprès de l'Office de Tourisme ou sur www.tourisme.biarritz.fr

Biarritz 1899



« Quand Biarritz parlait anglais... »

A la découverte des lieux emblématiques de la villégiature anglaise à Biarritz du Second Empire à la Belle-Epoque.

A l'image des grandes stations européennes de villégiature, Biarritz attire dès la première moitié du XIX^{ème} siècle une clientèle étrangère huppée. La communauté anglaise est l'une des plus représentée. Après le Second Empire, c'est l'époque ou Edouard VII est « roi d'Angleterre et de Biarritz », et où l'heure du thé est incontournable chez Miremont !

Sam. 17 septembre

Visites à 9h45 et à 11h

Départ : Musée historique de Biarritz

Rue Broquedis - Durée : 1h

Nombre de places limité

(25 personnes). Gratuit

Inscription obligatoire au

05 59 24 86 28



Calendrier Journées du patrimoine Biarritz 16 & 17 septembre 2023

ATELIERS		Sam. 16	Dim. 17
P4	Ateliers Maritzuli Konpainia	Visites commentées	14h,14h45 15h30 16h15
P5	Ateliers Maison Cazaux	Visites commentées	11h 14h 15h30
BALADES		Sam. 16	Dim. 17
P6	Bal(l)ade au Manoir de Françon	Balade commentée Visites commentées	15h15 14h
	Des origines du surf aux J.O 2024	Balade commentée	10h
P8	Balade balnéaire du phare au port vieux	Balade commentée en langue basque	10h
P9	Chasse au trésor	Mystères et curiosités à Biarritz	15h
	Des baleines aux tontons surfeurs	Balade commentée	14h30
P10	Balade les années folles et l'art déco	Balade commentée	10h30
	Balade l'avenue de l'Impératrice et ses villas	Balade commentée	10h30
P11	Quand Biarritz parlait anglais		9h45 11h
PATRIMOINE DU SPORT		Sam. 16	Dim. 17
P14	Découverte du skatepark de Biarritz	Visite libre Démonstrations	10h à 12h 10h30 et 11h30
P15	Découverte du Golf de Biarritz - Le phare	Visites commentées	9h30

MONUMENTS HISTORIQUES		Sam. 16	Dim. 17
	Le Phare	13h30 à 18h (payant)	13h30 à 18h (gratuit)
P16	Le Phare Ateliers l'observatoire mobile	Visites commentées L'atelier lumière Projections vidéos	18h30 et 19h30 15h à 17h 21h à 22h
	Musée Historique de Biarritz	Visite commentée du musée Visites commentées de l'exposition Visite libre	11h 11h et 15h 10h à 13h - 14h30 à 18h30
P17	Musée d'art oriental Asiatica	Visite libre	10h à 17h (payant) 10h à 17h (payant)
	Musée du BO	Visite libre	14h à 18h 14h à 18h
P18	Chapelle Impériale	Visite libre Visites commentées	14h à 18h 14h30 15h30 16h30
	Temple Protestant	Visite libre	15h à 18h 15h à 18h
P19	Maison Miremont	Visites commentées	18h 18h
RENCONTRES		Sam. 16	Dim. 17
	Conférence Médiathèque	« Biarritz, cité basque et gasconne »	14h
P20	Christine Hassid Project	Danse dans les jardins de Natacha	14h et 15h30
	Raphaël Gianelli-Meriano	Exposition rencontre avec l'artiste	14h à 19h 14h à 19h
P21	Atelier Galerie 53	Rencontre avec les artistes	11h à 17h 11h à 17h
	Editions du Coté : qui vive!	Exposition rencontre	14h à 19h 10h à 12h
P22	Exposition de planches de surf Cité de l'océan	Rencontre avec le collectionneur	16h à 18h 16h à 18h

PATRIMOINE

KIROL
ONDAREA

DU SPORT

Découverte du skate park de Biarritz

Connaissez-vous le Skatepark de Biarritz ? 1^{er} club de skate de France en nombre de licenciés, centre de préparation aux Jeux Olympiques 2024, le lieu de référence nationale du skate ! Installé dans la zone d'Iraty aux côtés de l'Atabal, porté par l'association Lassolasai, ouvert à tous, il draine un large public, bénéficiant de 1400 m² d'aire de glisse. Les compétiteurs et moniteurs vous attendent pour une visite de la structure ainsi que des démonstrations : Ollie, flip, aérial, à chacun ses figures et son style !

Sam. 16 septembre

Skatepark de Biarritz
35, allée du Moura

Visites de 10h à 12h

**Séances de démonstration : à 10h30
et à 11h30** - Entrée libre

Réservation préalable souhaitée
en ligne à partir du 11 septembre :
www.biarritz.fr (rubrique actualités)



14



Découverte du Golf de Biarritz Le Phare

Deuxième golf créé en France après celui de Pau (1856), le « Golf de Biarritz-Le Phare » accueille dès 1888 ses premiers joueurs : le tracé initial du parcours descendait jusqu'à l'océan, le long de la Chambre d'Amour. De nos jours, il s'étend sur 34 hectares et séduit les golfeurs venant du monde entier. A l'occasion de ces journées, le public sera accueilli pour un parcours découverte. Au programme : Histoire et Patrimoine : Présentation du golf par Eliane Bidegain autour d'un diaporama. Démonstration du « swing » de golf par Richard Simpson au Practice et séance de putting (chaussures plates obligatoires...).



Sam.16 et dim. 17 septembre

Golf de Biarritz Le Phare
2, Av. Edith Cavell

Visites à 9h30.

Durée : 1h30.

Nombre de places limité
(25 personnes). Gratuit
Réservation préalable obligatoire
en ligne à partir du 11 septembre :
www.biarritz.fr (rubrique actualités)

15

MONUMENTS

MONUMENTU
HISTORIKOAK

HISTORIQUES

Le Phare

Esplanade Elisabeth II

Classé au titre des Monuments historiques.

Pas moins de 248 marches vous permettront d'accéder au chemin de ronde et de bénéficier d'une splendide vue panoramique embrassant le littoral, les arrière-pays landais et basque, jusqu'aux Pyrénées et à l'Espagne.

Par mesure de sécurité, accès limité en haut du Phare à 10 personnes maximum à la fois.

Sam. 16 et dim. 17 septembre
Ouvert de 13h30 à 18h.

Gratuit le dimanche uniquement.

Ateliers lumière et littoral

Trois artistes en résidence de création travaillent sur ce site remarquable. Eric Michel, artiste de la lumière, Juan Azpitarte et Lena Kersa, scénographe, rendent hommage au fondateur de l'optique moderne Augustin Fresnel, à l'occasion du Bicentenaire de l'invention de la lentille à échelons.



Phare de lumière Eric Michel

Sam. 16 septembre
Visites commentées arts & sciences
par Stéphane Desenfant, Eric Michel et Lena Kersa
de 18h30 à 19h15
de 19h30 à 20h15
Réservation indispensable
L'atelier lumière arts & sciences
de 15h à 17h
Réservation indispensable
Projections vidéos
de Juan Aizpitarte et Eric Michel
de 21h à 22h, au pied du phare
côté gauche

Gratuit - Réservations :
lobservatoiremobile@gmail.com
www.lobservatoiremobile.com

Musée Historique de Biarritz

Rue Broquedis
Tél : 05 59 24 86 28

www.musee-historique-biarritz.fr

Installé dans l'ancienne église anglicane St Andrew's - dont la première pierre fut posée le 13 janvier 1876 par la princesse Frédérique de Hanovre - le musée dispose d'une collection riche de 5000 pièces, ouvrages, photos, dessins, affiches, plans, vêtements, bijoux... Un témoignage rare de l'histoire locale.

Ouvert le samedi et le dimanche de 10h à 13h et de 14h30 à 18h30.

Entrée libre - Pour les visites, inscription obligatoire : 05 59 24 86 28. Nombre de places limité. Gratuit. A noter : de 11h à 12h et de 15h à 16h l'entrée sera réservée aux visites commentées.



© Delphine - Photo Bernard

Sam. 16 et dim. 17 septembre à 15h :
Visite commentée de l'exposition
« Sorcellerie.
Manigances et Sarabandes »
par la Cie Maritzuli Konpainia

Dim. 17 septembre à 11h :
Visite commentée « L'histoire de Biarritz dans le musée » par l'archiviste Jacques Soteras.

Musée d'art Oriental Asiatica

1 rue Guy Petit
Tél : 05 59 22 78 78
www.musee-asiatica.com

Par la richesse de sa collection et la qualité des œuvres d'art uniques présentées, le musée Asiatica se positionne parmi les 5 principaux musées européens d'art oriental. La collection comprend plus de 1000 œuvres d'art de la Préhistoire à nos jours, représentatives des régions de l'Inde, du Népal, du Tibet, et de la Chine.

Ouvert le samedi et le dimanche de 10h à 17h - Visite libre
Tarif spécial journées du patrimoine :
5 € / 2 € (8-13 ans), gratuit jusqu'à 8 ans.

Musée du BO

Avenue Henri Haget
(Stade Aguiléra)
Tél : 05 47 64 61 17

Géré par l'amicale des anciens du BO, le musée du Biarritz Olympique retrace la vie du Club amateur et professionnel à travers une importante sélection de photos, films, coupures de presse, trophées...

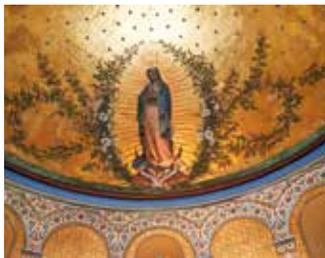
Ouvert le samedi et le dimanche de 14h à 18h. - Visite libre - Gratuit.

Chapelle Impériale

Rue des Cent Gardes
(à l'angle de la rue Pellot)
Tél : 05 59 22 37 10

Seul vestige du domaine impérial, la chapelle (1864-1865), dédiée à la vierge noire mexicaine Notre-Dame de Guadalupe, est l'oeuvre d'Emile Boeswillwald, un élève d'Eugène Viollet-le-Duc. Prosper Mérimée suivit la construction avec intérêt et conseilla l'Impératrice Eugénie. Elle a été classée Monument Historique en 1981.

Ouvert samedi et dimanche de 14h à 18h - Gratuit.



Sam. 16 et dim. 17 septembre à 14h30, 15h30 et 16h30 : Visites commentées.

Par Guillaume Foussadier ; « A travers les premiers pas d'Eugénie de Montijo à Biarritz en 1834 ». Du domaine impérial jusqu'aux styles hispano-mauresque et romano-byzantin, ce bijou d'architecture unique dans la région dévoile ses secrets.

Gratuit - Durée : 30 mn
Rendez-vous devant la Chapelle (angle rue des Cent Gardes /rue Pellot) - Nombre de places limité. Réservation préalable obligatoire auprès de l'Office de Tourisme ou sur www.tourisme.biarritz.fr

A noter :
de 14h30 à 15h, de 15h30 à 16h et de 16h30 à 17h, l'entrée à la Chapelle Impériale sera exclusivement réservée aux visiteurs inscrits à la visite commentée.

Eglise Orthodoxe : Compte tenu des travaux de restauration de la grande coupole qui ont commencé le 24 avril dernier, il ne sera pas possible d'accueillir le public cette année. La réouverture est prévue pour Pâques 2024.

Synagogue : Cette année, Roch Hachana, le nouvel an juif, est fêté le samedi 16 et le dimanche 17 septembre. La synagogue sera donc exceptionnellement fermée au public.

Temple Protestant

23, rue Peyroloubilh
Tél : 05 59 52 91 90

Ce temple a pu être construit dans ce quartier grâce au don du terrain par la Comtesse de Nadaillac, au XIX^e siècle. Inauguré en 1884, ce bâtiment est d'une grande simplicité, typique de la tradition réformée. L'intérieur est plutôt chaleureux avec des murs blancs sur lesquels sont inscrits des versets bibliques. La sobriété de ce cadre incite au recueillement et à la prière. Depuis sa construction, des communautés se réunissent pour des offices hebdomadaires.



Sam. 16 et dim. 17 septembre de 15h à 18h : visite libre sur fond musical de chants luthériens.
Entrée libre - Gratuit.

Maison Miremont

1, Place Georges Clemenceau
Tél : 05 59 24 01 38
www.maison-biarritz.fr



Témoignage du riche passé de Biarritz, fréquenté par de nombreuses personnalités, le salon de thé-pâtisserie Miremont était le fournisseur de sa majesté la reine Victoria d'Angleterre, le roi Edouard VII, le roi d'Espagne Alphonse XIII, la reine Nathalie de Serbie...

Edmond Rostand écrivait en 1948, « À cinq heures, il y a chez Miremont, moins de gâteaux que de reines et moins de babas au rhum que de grands-ducs ».

L'intérieur, le plafond Mauresque, le salon Victoria de l'étage ainsi que la façade en chêne de Hongrie ont été restaurés pour le 150^e anniversaire de la création de la maison le 17 février 1872.

Sam. 16 et dim. 17 septembre à 18h Visite libre

Par groupe de 10 personnes, sans inscription. Une carte de l'histoire de la Maison sera remise à chaque visiteur.

CONFÉRENCES

HITZALDIAK ETA
ERAKUSKETAK

ET

EXPOSITIONS

Conférence « Biarritz, cité basque et gasconne »



Pas question de déclencher une pseudo-rivalité ! L'idée de cette conférence est de dresser un état des lieux de la richesse du patrimoine linguistique de la ville en remontant à l'époque pas si lointaine où le gascon était aussi courant que la langue basque. A travers de nombreux exemples basés sur des données historiques, témoignages, anecdotes, photos, vidéos, Franck Dolosor attestera de la présence de ce bilinguisme gascon/basque qui a survécu tardivement dans différents quartiers.

Journaliste depuis 1996, Franck Dolosor exerce sa profession à Euskal Telebista, la télévision publique du Pays Basque, après avoir collaboré avec des journaux

ou radios bascophones et jusqu'à récemment sur France Bleu Pays Basque. Amoureux des langues, auteur de plusieurs publications, il est membre de l'Académie Gasconne de Bayonne et du Bas-Adour depuis avril 2017.

Sam. 16 septembre à 14h
Auditorium de la médiathèque
Entrée libre.

Christine Hassid Project « Souffles # 1 » Danse dans les Jardins de Natacha



Christine Hassid invite à une respiration en écho à la beauté du parc de la villa Natacha. Associée à l'artiste contemporain Laurent Valéra et au musicien électronique Damien Delpech, la chorégraphe imagine avec ses danseurs un mouvement vibrant à l'écoute des éléments.

Sam. 16 septembre
Séances à 14h et à 15h30.
Durée : 25 mn - A voir en famille
Gratuit - Entre les deux séances,
**Christine Hassid donnera un atelier
participatif : Souffles Bis**, ouvert à
tous (gratuit).

Chorégraphe : Christine Hassid
Danseurs : Luc Maintrot,
Danaë Suteau, Jimmy Monneron

Programmé en collaboration avec
le Malandain Ballet Biarritz dans le
cadre du festival Le Temps d'Aimer.

Raphaël Gianelli-Meriano Exposition « Corps de ballet » au Casino municipal



« Corps de Ballet » est le fruit d'une collaboration artistique de près de deux ans entre le réalisateur et photographe Raphaël Gianelli-Meriano et le CCN Malandain Ballet Biarritz. A travers cinq séries de photographies et une installation vidéo, Raphaël

livre un regard sensible et intime sur le corps de Ballet. Les portraits dialoguent avec ceux de danseurs et chorégraphes du XIX^{ème} et XX^{ème} siècles issus de la collection privée de Thierry Malandain.

Sam. 16 et Dim. 17 septembre de 14h à 19h en présence de l'artiste
Entrée libre - Salon Diane - Casino municipal - Avenue Edouard VII
Ouvert le dimanche jusqu'à 21h, soir de spectacle.

Atelier Galerie 53 Un lieu méconnu de Biarritz

L'atelier galerie 53 est un lieu de 300 m² partagé entre 9 artistes, tout au bout de l'allée du Moura, à Iraty. Derrière les baies vitrées de l'entrée se dessine une variété de couleurs et de monochromes, œuvres des artistes qui évoluent dans des styles très différents, formant un petit groupe complémentaire. Venez échanger et découvrir leurs productions dans une ambiance sereine.



Ouvert sam. 16 et dim. 17 septembre de 11h à 17h
Atelier 53 – 53, allée du Moura
Entrée libre.

Planches de surf Une collection à découvrir à la Cité de l'Océan

Pierre Bernard Gascogne, passionné du monde du surf dans lequel il évolue depuis plus de cinquante ans, a constitué une incroyable collection de planches de surf des années 40 jusqu'aux années 2000, une centaine de pièces d'origine californiennes, hawaïennes, françaises, un patrimoine unique. Il vous présente sa collection à l'occasion de ces journées.

Sam. 16 et dim. 17 septembre de 16h à 18h : Visites commentées

Cité de l'Océan - 1, av. de la plage
Tarifs et horaires :
www.citedelocean.com



Exposition de voitures de collection

Une douzaine de voitures de collection sera exposée sur le parvis de l'esplanade du Casino Municipal, l'occasion d'associer le patrimoine roulant au patrimoine bâti.

Dim. 17 septembre de 8h30 à 17h30
Proposé par Pays Basque Élégance Automobile.



Insula © Alexis Pichot

Exposition « Qui-vive! » à la Galerie du Coté

Qui-vive ! est une exposition qui invite à porter une attention particulière sur les éléments vitaux qui nourrissent le vivant. Des cadrans solaires de Clara Rivière aux photographies de la série 'Insula' d'Alexis Pichot ou aux sculptures minérales de François-Xavier Poulaillon, chaque pièce s'insère dans le paysage de la galerie, créant une expérience plurisensorielle mettant en jeu notre relation intime à notre environnement.

**Ouvert sam. 16 de 14h à 19h et
dim. 17 septembre de 10h à 12h**
Entrée libre - Galerie du coté
15 allée des trois fontaines.
galerie@editionsducote.com

Organisation et renseignements :

Service des Affaires culturelles
Villa Natacha - 110 rue d'Espagne
64200 Biarritz
05 59 41 57 56 - culture@biarritz.fr
www.biarritz.fr

**Pour toutes les réservations
obligatoires en ligne,
ouverture de la réservation
le lundi 11 septembre à 9h.**

JEU-QUIZZ

1. En quelle année a eu lieu la dernière prise de baleine à Biarritz ?

A: 1676 B: 1738 C: 1820

A B C

2. Quelle est l'une des plus anciennes maisons de Biarritz ?

A: La Maison Cazaux B: Le Château de Silhouette
C: La Villa Ramuntxo

A B C

**3. Où sont visibles les 3 tapisseries d'Aubusson issues
de la collection du Mobilier national ?**

A: Le Casino municipal B: Le Bellevue C: La Gare du Midi

A B C

**4. Quel est le célèbre compositeur, mort à Biarritz,
dont une rue porte son nom ?**

A: Igor Stravinsky B: Pablo Sarasate C: Maurice Ravel

A B C

**5. Dans quelle demeure séjourna Napoléon III, dès 1854,
avant de construire le Palais Impérial ?**

A: La Villa Gramont B: L'Hôtel d'Angleterre C: La Villa Mauresque

A B C

**6. Quel est le nom du premier club de surf créé
par les Tontons Surfeurs en 1959 ?**

A: Peter Viertel Surf Club B: Waikiki Surf Club C: Uhaina Surf Club

A B C

7. Quelle est l'emblème de l'Aquarium de Biarritz ?

A: Une pieuvre B: Un poulpe C: Un hippocampe

A B C

8. Biarritz recense combien de crampottes au Port des Pêcheurs ?

A: 8 B: 34 C: 59

A B C

9. Où est conservé l'original du sceau de Biarritz ?

A: Biarritz B: Lille C: Paris

A B C

**10. En quelle année Picasso a-t-il peint les célèbres Baigneuses
à Biarritz ?**

A: 1918 B: 1920 C: 1923

A B C

**11. Comment appelle-t-on ces fameux fossiles qui se cachent
sous les falaises du Rocher de la Vierge ?**

A: Les aragonites B: les bellemnites C: Les nummulites

A B C

LES MONUMENTS PROTÉGÉS AU TITRE DES MONUMENTS HISTORIQUES

Mesures de classement :

Chapelle Impériale :

AM du 19/06/1981

Villa Natacha :

AM du 03/02/1995

Domaine de Françon :

AM du 02/12/1999

Eglise Orthodoxe :

AR du 13/05/2016

Mesures d'inscription :

Eglise Saint Martin :

AM du 12/01/1931

Château Boulard :

AM du 29/10/1975

Hôtel Plaza :

AR du 30/05/1990

Château d'Ilbarritz (Bidart) :

AR du 30/05/1990

Casino Municipal :

AR du 07/10/1992

Hôtel du Palais :

AR du 24/12/1993

Pâtisserie Miremont :

AR du 10/01/2006

Phare :

AR du 06/11/2009

Monument aux morts :

AR du 21/10/2014

LES SITES CLASSÉS ET INSCRITS

Mesures de classement :

Rocher de la Vierge :

AM du 21/10/1931

Mesures d'inscription :

Ensemble formé sur les communes de Biarritz et Anglet par le site de la Pointe Saint-Martin, la Chambre d'Amour, Chiberta et la Barre de l'Adour (site inscrit) :

AM du 24/11/1972

Parc d'Hiver :

AM du 22/12/1975

Port des Pêcheurs :

AM du 22/12/1975

Domaine de l'Hôtel du Palais :

AM du 22/12/1975

Plateau du Phare :

AM du 22/12/1975

AM : arrêté ministériel

AR : arrêté préfectoral

Source : Ville de Biarritz
Aire de mise en Valeur de l'Architecture
et du Patrimoine (AVAP).



BIARRITZ